

Director del Grupo de Teatro de la Universidad Carlos III  
Domingo Ortega

Asesor Teatral de la SECC y Coordinador del Proyecto  
César Oliva

Directora de Proyectos de la SECC  
Carlota Álvarez Basso

Producción Ejecutiva  
Laura González

Organiza y produce



Participa



Colaboran

Ayuntamiento de Parla, Ayuntamiento de Aranjuez,  
Ayuntamiento de La Granja, Ayuntamiento de Yecla,  
Ayuntamiento de Ibi, Ayuntamiento de Morella, Ayun-  
tamiento de Tortosa, Ayuntamiento de El Bruc.

**Entrada libre hasta completar aforo**

De izquierda a derecha: dos fotografías del montaje de un escenario, 1932 ■ Federico García Lorca interpretando La Sombra de *La vida es sueño* ■ Federico García Lorca en la Huerta de San Vicente, Granada, 1932 ■ FUNDACIÓN FEDERICO GARCÍA LORCA, MADRID ■ En la otra cara: actuación Huellas de La Barraca, 2007.



## ¿QUÉ FUE LA BARRACA?

Hace setenta y cinco años, a poco de instaurarse la II República en España, el poeta y dramaturgo Federico García Lorca se inventó La Barraca. ¿Qué era La Barraca?, se preguntaba la sociedad culta de la época. La Barraca era un grupo universitario. Un grupo teatral universitario que emplearía los períodos vacacionales para llevar obras del Siglo de Oro español a pueblos y ciudades necesitados de actividades escénicas. El autor granadino tenía 33 años. Había dejado la universidad tiempo atrás, pero pensaba que la regeneración del teatro español tendría que venir de actores y actrices no profesionales y de un sistema de producción que no tuviera nada que ver con el que todavía prevalecía en ese primer tercio del siglo, cuya organización era más propia de los corrales de comedia que de la Edad de Plata que habitaban.

La Barraca, bajo la dirección de García Lorca, perduró hasta la guerra civil. El grupo dispuso de ocho programas cuyo repertorio combinó de varias formas. Recorrió más de media España con un camión y un autobús, llevando consigo absolutamente todo el atrezzo, iluminación y vestuario de sus montajes. Presentó sus espectáculos no sólo en medios rurales sino también en paraninfos universitarios. A todos fascinó, como indican testimonios de la época, que

no son pocos ni indiferentes. Con los años, incluso, la aureola con que se adorna todo lo que tocó la varita mágica de aquel andaluz inquieto incrementó la leyenda de uno de los proyectos culturales más interesantes que ha emprendido jamás la escena española.

Setenta y cinco años después, el Ministerio de Cultura a través de la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, no permanece ajeno a dicha efeméride. Son muchas cosas que recordar: la propia figura de su creador, la aportación que supuso para una cultura democrática, la recuperación de los clásicos del Siglo de Oro hasta hacerlos accesibles a todos los públicos, su sistema de giras alternativo, el contacto con espectadores de todas las condiciones sociales, etc. etc. Demasiados argumentos para permanecer impasibles. Por todas estas razones el homenaje ha procurado insistir en los puntos fundamentales que García Lorca quiso para su Barraca: presencia de grupos universitarios, escenarios de todo tipo, públicos de toda condición, textos del Siglo de Oro, giras equivalentes; en suma, todo lo que desde este siglo de la tecnología se puede aportar para recordar a un grupo de universitarios que hacía comedias hace setenta y cinco años. Todo esto es lo que reúne el programa que presentamos.

## REPERTORIO ORIGINAL E ITINERARIOS

[1] *Entremeses*, de Cervantes.

*La cueva de Salamanca*, *La guarda cuidadosa* y *Los dos habladores* fueron los entremeses que compusieron el primer programa; luego se les unió *El retablo de las maravillas*. Este último se solía hacer también al finalizar *Fuenteovejuna* o *El caballero de Olmedo*.

[2] *La vida es sueño* (auto), de Calderón de la Barca.

[3] *El retablo de las maravillas* de Cervantes

[4] *Fuenteovejuna*, de Lope de Vega

[5] *Fiesta del Romance*

Este espectáculo estaba formado por las siguientes piezas: *Romance del Conde Alarcos*, *La tierra de Alvargonzález*, de Machado, *Las almenas de Toro* (fragmento de la comedia de Lope de Vega), más el paso *La tierra de Jauja*, de Lope de Rueda.

[6] *Égloga de Plácida y Victoriano*, de Juan del Enzina

[7] *El Burlador de Sevilla* de Tirso de Molina

[8] *El caballero de Olmedo* de Lope de Vega

**1932** ● **Soria** (julio) Burgo de Osma, San Leonardo, Iglesia de San Juan de Duero, Ágreda, Vinuesa, Almazán y Madrid, [2]\* ● **Galicia/Asturias** (agosto) A Coruña, Santiago de Compostela, Pontevedra, Vilagarcía de Arousa, Vigo, Baiona, Ribadeo, Cangas de Onís, Grado, Avi-

lés y Oviedo, [1] ● **Granada** (octubre), [1 y 2] ● **Madrid** (otoño) Madrid, Valdemoro, Madrid [1 y 2 parcial] ● **Levante** (diciembre 32-enero 33) Alicante, Elche/Elx, Murcia [2]

**1933** ● **Toledo** (marzo), [1 y 2] ● **Castilla la vieja** (Semana Santa) Valladolid, Zamora, Salamanca ● **Madrid** (primavera) [3] ● **Castilla** Arévalo, Valladolid, Zamora, Salamanca, León ● **Levante** (julio) Valencia, Utiel, Xàtiva, Almansa, Albacete, Alcaraz, Infantes, Valdepeñas, Madridejos, Tembleque [4 y 1] ● **De Castilla a Aragón** (agosto) León, Mieres, Santander, Burgos, Logroño, Ayerbe, Tudela, Canfranc, Pamplona, Estella, [4, 1, 5] ● **Valladolid** [4]

**1934** ● **Sevilla y Norte de África** (marzo-abril) Sevilla, Ceuta, Tetuán, Tánger, [4 y 1] ● **Castilla** (agosto) Santander, Ampuero, Villarcayo, Frómista, Villadiego, Palencia, Peñafiel, Cuéllar, Sepúlveda, Riaza, Segovia, [6 y 7]

**1935** ● **Madrid** [4] ● **Castilla** (agosto) Santander, Medina de Pomar, Espinosa de los Monteros, Madrid, [8 más repertorio] ● **Invierno** 35-36, Madrid, Salamanca, Béjar; después, Ciudad Real, [4 y 3]

**1936** ● **Cataluña** (abril) Sabadell, Barcelona, Terrasa, [1 y 8]

\*Los números entre corchetes indican las obras del repertorio que se representaron en cada uno de los itinerarios señalados.

# LAS HUELLAS DE LA BARRACA

ESCENARIOS DE LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA  
1808-2008



2008 JULIO

ruta 4 ★ MADRID - CASTILLA Y LEÓN - MURCIA -  
COMUNIDAD VALENCIANA - CATALUÑA

# LA GUERRILLA DE JOSÉ MARTÍNEZ RUIZ AZORÍN

GRUPO DE TEATRO DE LA UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID

## LA BARRACA, DE NUEVO EN RUTA

La Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales rememoró, en 2006, uno de los proyectos más destacados en el terreno de las artes y de las letras españolas: la puesta en marcha de La Barraca por Federico García Lorca. El programa *Las rutas de la Barraca* llevó a numerosos pueblos y ciudades los mismos textos que, setenta y cinco años antes, preparara un grupo de universitarios dirigidos por Eduardo Ugarte y el propio Lorca. La recepción fue tan satisfactoria que la SECC repitió similar esquema un año después, con el nombre de *Las huellas de la Barraca* y un repertorio y circuito distintos a los del curso anterior.

En 2008 la SECC volverá a llevar teatro universitario a diferentes municipios, esta vez con piezas relacionadas con la Guerra de la Independencia. *Las huellas de la Barraca 2008* se integra en el programa que la SECC está desarrollando, desde 2007, en torno a los Bicentenarios de la Guerra de la Independencia, de los movimientos de Independencia de las Repúblicas Iberoamericanas y de la Proclamación de la Constitución de Cádiz, un proceso de ruptura con el pasado que marcó el paso del Antiguo Régimen al liberalismo. Aquella sociedad liberal fue la semilla de la actual; algunas de las ideas defendidas entonces forman parte del cimiento sobre el que se han construido nuestras democracias, caracterizadas por la transformación de una sociedad de súbditos en otra de ciudadanos libres e iguales.

Textos de *Azorín*, Alberti, Pérez Galdós, Castrillón y González del Castillo, convenientemente adaptados a los tiempos actuales, circularán por aquellas tablas y lugares que fueron escenario del conflicto, pues *Las huellas de la Barraca 2008* podrá verse en localidades que protagonizaron algunos capítulos de la Guerra de la Independencia

RUTA 4 ★ MADRID - CASTILLA Y LEÓN - MURCIA -  
COMUNIDAD VALENCIANA - CATALUÑA

# 01-13 JULIO

## LA GUERRILLA

### DE JOSÉ MARTÍNEZ RUIZ AZORÍN

GRUPO DE TEATRO DE LA UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID

**Martes 1, Aranjuez (Madrid)**

Plaza de Toros, 22:00 h.

**Miércoles 2, La Granja (Madrid)**

Plaza de la Cebada, 22:00 h.

**Jueves 3, Parla (Madrid)**

Plaza de Toros, 22:00 h.

**Viernes 4, Yecla (Murcia)**

Plaza Mayor, 22:30 h.

**Sábado 5, Ibi (Alicante)**

Parc de les Hortes, 22:00 h.

**Domingo 6, Morella (Castellón)**

Plaza Colón 22:00 h.

**Jueves 10, Tortosa (Tarragona)**

Teatre Auditori Felip Pedrell, 22:00 h.

**Domingo 13, El Bruc (Barcelona)**

Plaza del Ayuntamiento, 22:00 h.

**SOBRE LA OBRA:**

*La guerrilla* (1936) no es de los textos más representativos de la dramaturgia azoriniana. De ahí que el adaptador haya introducido una serie de elementos (como es un entorno expresivo creado por el coro) que potencia, sin duda, la ausencia de nervio dramático que se observa en el original. Pese a lo cual, Azorín logra crear un ambiente de tensiones y afanes de supervivencia que rebasa los límites temáticos previsibles.

**SOBRE EL AUTOR:**

**JOSÉ MARTÍNEZ RUIZ, AZORÍN**

José Martínez Ruiz, *Azorín* (1873-1967) llega al teatro cuando ya era conocido escritor, tanto como novelista como articulista. Incluso había sido nombrado miembro de la Academia, en 1924, dos años antes de producirse su primer estreno, *Old Spain!* (1926). También fue Subsecretario de Instrucción Pública, además de diputado. Todo lo cual parecía augurar un éxito que, sin embargo, no se produjo. Ninguna de sus obras consiguió una estimable permanencia en cartel; la que más, *El clamor* (1928), escrita en la colaboración con Muñoz Seca, con 51 funciones, seguida de la citada *Old Spain*, con 26.

En su primera comedia *La fuerza del amor* (1901) seguía aún de cerca el canon neorromántico que impusiera Echegaray, y que dejó secuelas en el propio Valle-Inclán. Las obras de Azorín plantean generalmente el enfrentamiento de dos mundos o ideas, mediante personajes nada creíbles que, además, no desarrollan conflicto alguno. En *Old Spain* (1926), el enfrentamiento es entre la tradición y el progreso. En *Brandy, mucho brandy* (1927) contraponen el mundo de la realidad con el de la ficción, cosa que repite en *Comedia del arte* (1927), aunque usando el motivo del teatro en el teatro. Ese enfrentamiento entre ficción y realidad se produce también en *Cervantes o la casa encantada* (1931), en donde el protagonista viaja al siglo XVII con la pretensión de entrevistar al inmortal autor de *Don Quijote*. Introducido de lleno en el tema del tiempo, *Azorín* escribe *Angelita* (1930), cuyo argumento bien podría figurar entre los más ingeniosos de su época. *Farsa docente* (1942), su última obra, es una ambigua reflexión sobre la aceptación de la nueva realidad, con un pésimo tercer acto, como suelen ser los del escritor alicantino. *La guerrilla* (1936), estrenada poco antes de la guerra civil, y *Judith* (1925), ni estrenada y publicada en vida del autor, cierran su pro-

ducción dramática, a la que sólo habría que añadir algunas traducciones. *La intrusa* (1897), de Maeterlink, es la más significativa.

**SINOPSIS:**

En un pueblo de España, los habitantes resisten a la invasión napoleónica simulando acoger de buen grado a los franceses que por allí van de camino, para después embriagarles y arrojarles a un pozo. En esta ocasión, es el sargento Marcel Leblond quien ha llegado al lugar. Todos deciden volver a representar su ritual de muerte. Todos menos Pepa, que considera esta trama un cruel asesinato. Sin embargo, Marcel resulta ser un coronel infiltrado cuya misión es descubrir la confabulación y ajusticiar a los responsables.

Ante su eminente ejecución, el pueblo, antes cruel y ahora adulator, le suplican perdón. Pepa se reúne con Marcel para lograr que anule la orden de ejecución, a lo que el francés accede por amor. Justo en ese momento, la guerrilla toma el pueblo y apresa a Marcel.

Pepa es investida como alcaldesa el día de la fiesta mayor según un antiguo ritual popular. El populacho exige que ordene la ejecución de Marcel, pero ella pretende indultarle. El Cabrero da libertad a Marcel, pensando que así podrá hacerle creer a Pepa que ha huido. Pero Marcel, antes de marcharse, visita por última vez a Pepa para llevársela consigo. Cuando los dos van a huir a Francia dejando atrás la guerra, disparan por la espalda a Marcel y cae muerto. Pepa, desesperada, lanza a las gentes un alegato contra la guerra.

**REPARTO:** Coro: Enrique Chueca, Adriana Reyes, Irene Domínguez, Balesquida Menéndez de Luarda, Miguel Martín-Nieto, Raquel Fernández, Alejandro López, Arianna Fernández ● **Pepa:** Paloma García-Consuegra ● **Cabrero:** Ángel Sánchez ● **Marcel Leblond:** Sergio Adillo.

**FICHA TÉCNICA:** Dirección: Domingo Ortega ● Vestuario: Lola Canales ● Escenografía: Gustavo Calleja ● Profesora de máscara y coro: M<sup>a</sup> Eugenia Castilla ● Profesora de entrenamiento del actor antropológico: Ana Crouselles ● Profesor de musicalidad: Óscar Villegas ● Maquillaje: Julián Carrasco ● Asistente de dirección: Arianna Fernández ● Versión dramaturgica: Domingo Ortega ● Jefe técnico: Salvador Salinas ● Producción en ruta: Gema Zazo.

Universidad Carlos III de Madrid / Vicerrectorado de Comunicación, Cultura y Deporte y Extensión Universitaria / Grupo de Teatro.

**GRUPO DE TEATRO DE LA UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID**

Desde la creación en 1989 de la Universidad Carlos III de Madrid, su grupo de teatro ha trabajado para el fomento de las artes escénicas de uno y otro lado del telón. Muchos alumnos han participado en nuestros talleres y montajes, pero también han sido muchos quienes han comenzado a formarse como nuevos espectadores. Actualmente, el Grupo de Teatro de la Universidad Carlos III de Madrid es la base principal de UNITINERE, un encuentro universitario itinerante de artes escénicas que se lleva a cabo por varios pueblos del Valle de Laciana, en León, dentro del marco del Programa de Verano de nuestra Universidad.

Dicho grupo ha participado en las dos ediciones anteriores de Las Rutas de La Barraca con obras de Cervantes y García Lorca.

